



Raport Roczny
2007





W SPIS TREŚCI

Wstęp	4
Sprawozdanie Finansowe	6
Infrastruktura Wodociągowa	8
Infrastruktura Kanalizacyjna	10
Polityka Cenowa	12
Wynik Finansowy	13
Sprzedaż	14
Działalność Inwestycyjna	16
Działalność Remontowa	17
Polityka Personalna	18
Działalność Marketingowa	19
System Zarządzania Jakością	20
Akredytacja Laboratorium	21
Jakość Wody	22
Projekty współfinansowane przez Unię Europejską	
„Oczyszczalnia Ścieków Płaszów II”	24
„Gospodarka wodno-ściekowa – Etap I”	26
Spółki zależne	
Zakład Usług Specjalistycznych Sp. z o.o.	28
Jałowcowa Góra Sp. z o.o.	29
Laboratorium	30



**MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI S.A.**
ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków
Tel.: +48 12 42 42 300
Fax: +48 12 42 42 322
E-mail: biuro@mpwik.krakow.pl
www.wodociagi.krakow.pl

©MPWiK S.A. KRAKÓW

PROJEKT, SKŁAD i DRUK:
 FORMS Group
www.forms.pl

Szanowni Państwo

www.wodociagi.krakow.pl

4

Z prawdziwą satysfakcją pragnę zaprezentować Państwu Raport Roczny ilustrujący dokonania Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie w roku 2007.

Był to rok należący do niezwykle udanych, pracowitych, a zarazem korzystnie rzutujących na perspektywę dalszego rozwoju naszego Przedsiębiorstwa.

Przede wszystkim oficjalnie zakończyliśmy roboty w ramach kontraktu „Modernizacja i Rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Płaszów II w Krakowie” i oddaliśmy obiekt do użytkowania. Jednocześnie uroczystym wmurowaniem aktów erekcyjnych zainicjowaliśmy budowę Stacji Termicznej Utylizacji Osadów i realizację kontraktu: Rekultywacja Lagun Osadowych.

Do najistotniejszych działań minionego roku zaliczyć należy również inwestycje pozwalające na ciągłą rozbudowę

sieci wodociągowej (wzrost długości sieci o 38 000 m) i kanalizacyjnej (o 22 000 m), a także modernizację i poprawę ich funkcjonowania. W ramach kontynuowanego programu „Woda dla wszystkich” wybudowano ponad 28 000 m sieci wodociągowej, a więc ponad dwukrotnie przekroczone założony na 2007 r. plan.

Udało się również wymienić blisko 7000 m przestarzałych rur azbestowych na rurociągi z żeliwa sferoidalnego i polietylenu.

Współfinansowany ze środków unijnych projekt „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I” umożliwił skanalizowanie wielu krakowskich osiedli, a renowacja istniejących systemów kanalizacyjnych niemal całkowicie wyeliminuje zagrożenia związane z dotychczasowymi nieszczelnościami. Wszystkie wyżej wymienione przedsię-

wzięcia doprowadziły w roku ubiegłym do wzrostu liczby Krakowian korzystających z sieci wodociągowej do 97,5%, a kanalizacyjnej: 95,7%, co jest równoznaczne z pozyskaniem przez Spółkę nowych klientów.

Rok 2007 był kolejnym rokiem wyjątkowej pracy nad realizacją „Programu Poprawy Efektywności”. Jej skutkiem jest między innymi mniejsza ilość awarii sieci kanalizacyjnej, zmniejszenie kosztów inwestycji, a także usprawnienia w ściąganiu należności i rozpatrywaniu skarg klientów.

W minionym roku przeprowadzono również zmiany w schemacie organizacyjnym Przedsiębiorstwa. Wysoki poziom obsługi klientów i sprawnej, kompetentnej współpracy z kontrahentami znalazł swe potwierdzenie w postaci, przyznanej nam już po raz szósty, nagrody Fair Play.



**Prezes Zarządu
mgr inż. Ryszard Langer**

W tym miejscu pragnę podziękować właścicielowi Przedsiębiorstwa: Krakowskiemu Holdingowi Komunalnemu, Prezydentowi Miasta Krakowa Panu Profesorowi Jackowi Majchrowskiemu, członkom Rady Nadzorczej, a także władzom Spółki – członkom Zarządu, Kierownictwu i wszystkim pracownikom Krakowskich Wodociągów za ubiegłoroczny wysiłek, zaangażowanie i pasję, bez których osiągnięcie naszej obecnej pozycji nie byłoby możliwe. Dziękuję także wszystkim partnerom, kontrahentom i klientom za owocną współpracę, wysiłek i zaufanie, jakim obdarzyli naszą Firmę.

Ze swej strony pragnę zapewnić, że w 2008 roku dołożymy wszelkich starań, aby sprostać czekającym nas wyzwaniom i rosnącym oczekiwaniom naszych partnerów.

5

Bilans po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę: 857.984 tys. zł.



Badaniem objęto sprawozdanie finansowe, na które złożony się:

- Bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2007 r., wykazujący po stronie aktywów i pasywów sumę: **857.984 tys. zł.**
- Rachunek zysków i strat za rok obrotowy kończący się 31 grudnia 2007 r. wykazujący zysk netto w wysokości: **15.209 tys. zł.**

- Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych za rok obrotowy kończący się 31 grudnia 2007 r. wykazujące zmniejszenie środków na sumę: **16.148 tys. zł.**
- Zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy kończący się 31 grudnia 2007 r., wykazujące wzrost kapitału o **37.802 tys. zł.**

Rok 2007 był jedenastym rokiem funkcjonowania Podatkowej Grupy Kapitałowej (PGK), w którym po raz pierwszy wszystkie spółki wygenerowały zysk. Pomimo rozliczeń strat z lat ubiegłych PGK była zobowiązana odprowadzić podatek dochodowy od osób prawnych. Efektem PGK dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. (MPWiK S.A.) jest różnica pomiędzy należnym podatkiem dochodowym (gdyby Spółka nie działała w strukturach PGK) a podatkiem zapłaconym. Za 2007 rok efekt ten wyniósł **3.574 tys. zł.**

Zestawienie bilansowe

AKTYWA	Stan [tys. zł]		dynamika [%]
	01.01.2007	31.12.2007	
Aktywa trwałe	714 345	798 989	111,8
Wartości niematerialne i prawne	150	290	193,3
Rzeczowe aktywa trwałe	713 969	798 269	111,8
Inwestycje długoterminowe	226	430	190,3
Aktywa obrotowe	80 488	58 995	73,3
Zapasy	852	855	100,4
Należności krótkoterminowe	32 589	39 419	121,0
Inwestycje krótkoterminowe	39 244	10 457	26,6
Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	7 803	8 264	105,9
Suma aktywów	794 833	857 984	107,9

PASywa	Stan [tys. zł]		dynamika [%]
	01.01.2007	31.12.2007	
Kapitał własny	682 348	720 150	105,5
Kapitał podstawowy	135 657	158 537	116,9
Kapitał zapasowy	308 535	321 574	104,2
Kapitał rezerwowy z aktualizacji wyceny	225 600	224 830	99,7
Strata z lat ubiegłych	-2 561	-	0,0
Wynik finansowy netto roku obrotowego	15 117	15 209	100,6
Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	112 485	137 834	122,5
Rezerwy na zobowiązania	10 557	11 924	112,9
Zobowiązania długoterminowe	23 047	28 490	123,6
Zobowiązania krótkoterminowe	54 350	72 377	133,2
Rozliczenia międzyokresowe	24 531	25 043	102,1
Suma pasywów	794 833	857 984	107,9

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

Wyszczególnienie	2006 r. [tys. zł]	2007 r. [tys. zł]	dynamika [%]
ZYSK BRUTTO	15 117	18 171	120,2
Wyniki z działalności operacyjnej	14 829	15 061	101,6
Wynik z pozostałej działalności operacyjnej	-1 500	2 056	-137,1
Wynik z działalności finansowej	1 760	1 092	62,0
Zysk/strata nadzwyczajna	28	-38	-
Podatek dochodowy	-	2 962	X
ZYSK NETTO	15 117	15 209	100,6

ŹRÓDŁA TWORZENIA ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH

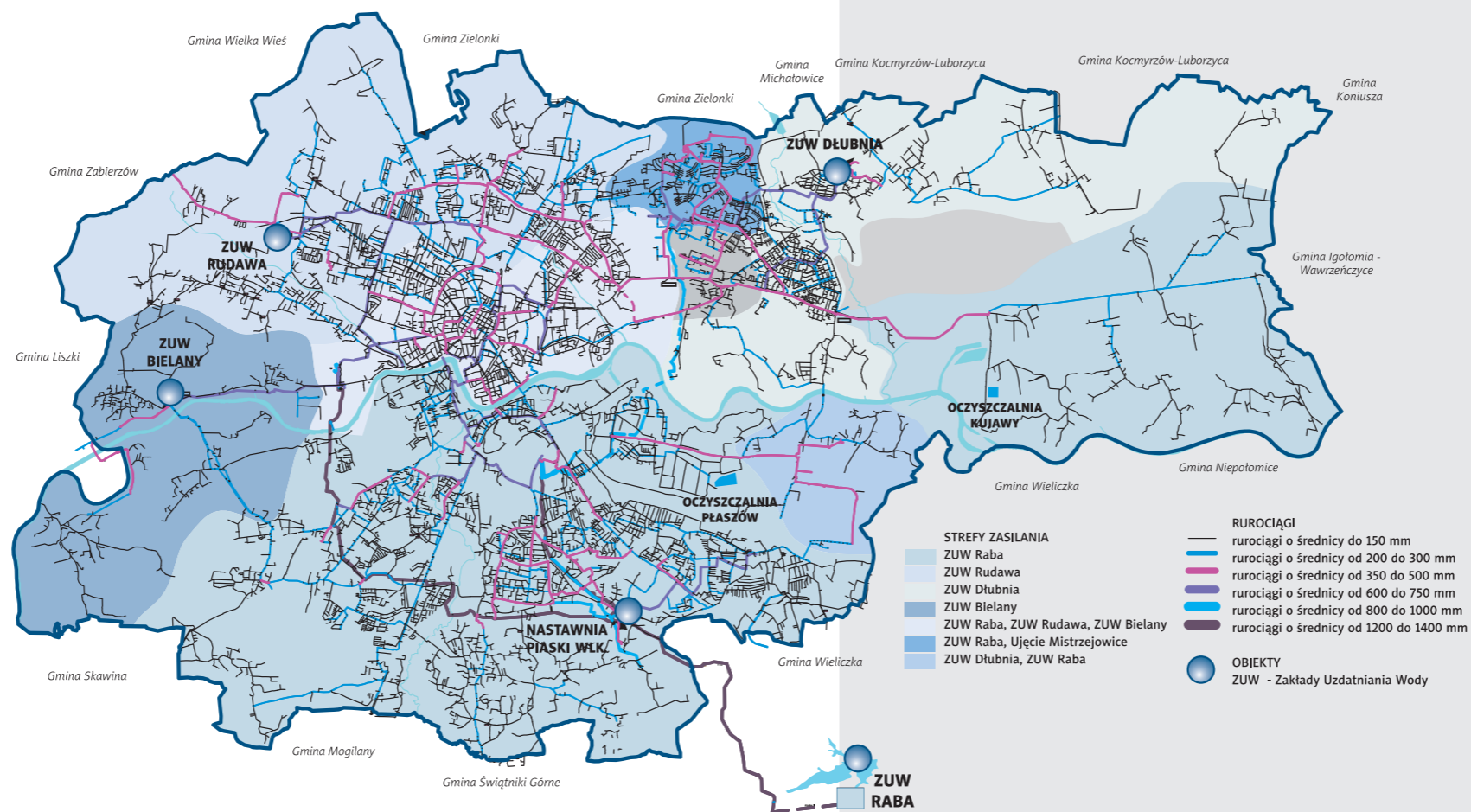
Wyszczególnienie	2006 r. [tys. zł]	2007 r. [tys. zł]
Środki pieniężne na początku roku	50 381	23 361
Środki pieniężne z działalności operacyjnej	45 115	58 378
Środki pieniężne z działalności inwestycyjnej	-65 576	-81 269
Środki pieniężne z działalności finansowej	-6 559	6 743
Środki pieniężne na koniec roku	23 361	7 213

Badanie sprawozdania finansowego MPWiK S.A. zostało przeprowadzone przez konsorcjum złożone z: Grupy Gomułka-Audyty Sp. z o.o. z siedzibą w Katowicach, ul. Jana Matejki 4 oraz Grupy Gomułka-Kancelaria Prawa Finansowego Sp. z o.o. z siedzibą w Katowicach, ul. Jana Matejki 4.



INFRASTRUKTURA WODOCIĄGOWA

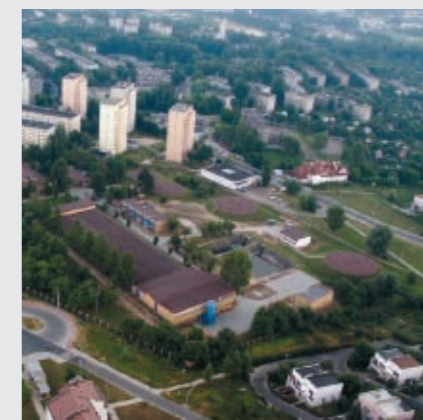
Długość sieci wodociągowej z przyłączami wyniosła w 2007 roku 1965 km.



Zakład Uzdadniania Wody „Bielany”
data uruchomienia: luty 1901 r.
wydajność: 24 tys. m³/dobę



Zakład Uzdadniania Wody „Raba”
data uruchomienia: wrzesień 1974 r.
wydajność: 186 tys. m³/dobę



Zakład Uzdadniania Wody „Dłubnia”
data uruchomienia: styczeń 1960 r.
wydajność: 32 tys. m³/dobę



Zakład Uzdadniania Wody „Rudawa”
data uruchomienia: wrzesień 1955 r.
wydajność: 55 tys. m³/dobę



Woda surowa jest uzdatniana w:

Zakładzie Uzdadniania Wody (ZUW) „Raba” ujmującym wodę ze Zbiornika Dobczyckiego,

Zakładzie Uzdadniania Wody (ZUW) „Rudawa” ujmującym wodę z rzeki Rudawy – zbiornik Podkamyk,

Zakładzie Uzdadniania Wody (ZUW) „Dłubnia” ujmującym wodę z rzeki Dłubni oraz ze studni głębinowych Mistrzejowice,

Zakładzie Uzdadniania Wody (ZUW) „Bielany” ujmującym wodę z rzeki Sanki.

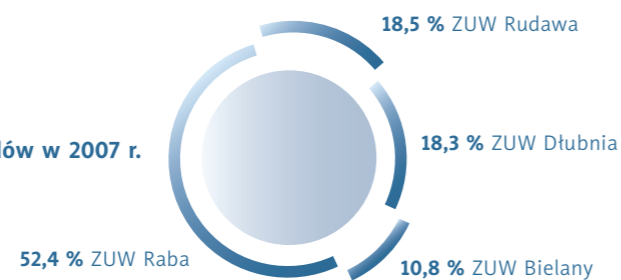
W 2007 roku ilość wody wtłoczonej do sieci wyniosła **58.623 tys. m³** wobec 58.069 tys. m³ w 2006 roku, tj. o 1,0% więcej. Największym zakładem uzdatniania wody jest ZUW Raba, który uzdatnia ok. 52% wody wtłoczonej do sieci.

Spółka prowadziła działania zmierzające do ograniczenia strat wody, które zmniejszyły się do **13,95%** w 2007 roku.

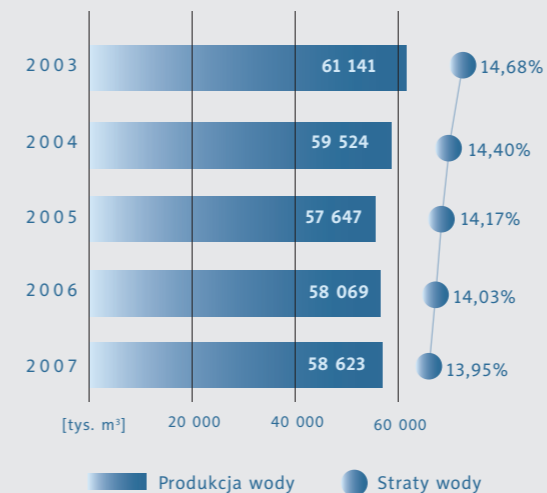
Niezawodność

W ramach programu kontroli i monitorowania sieci wodociągowej pod kątem wykrywania uszkodzeń i zmniejszania strat wody, w 2007 roku przeprowadzono **1 269** badań szczelności sieci wodociągowej na długości **272 km**. W ramach usprawnienia systemu wodociągowego dokonano również montażu 11 dodatkowych zasuw, mających na celu poprawę niezawodności zasilania odbiorców w wodę.

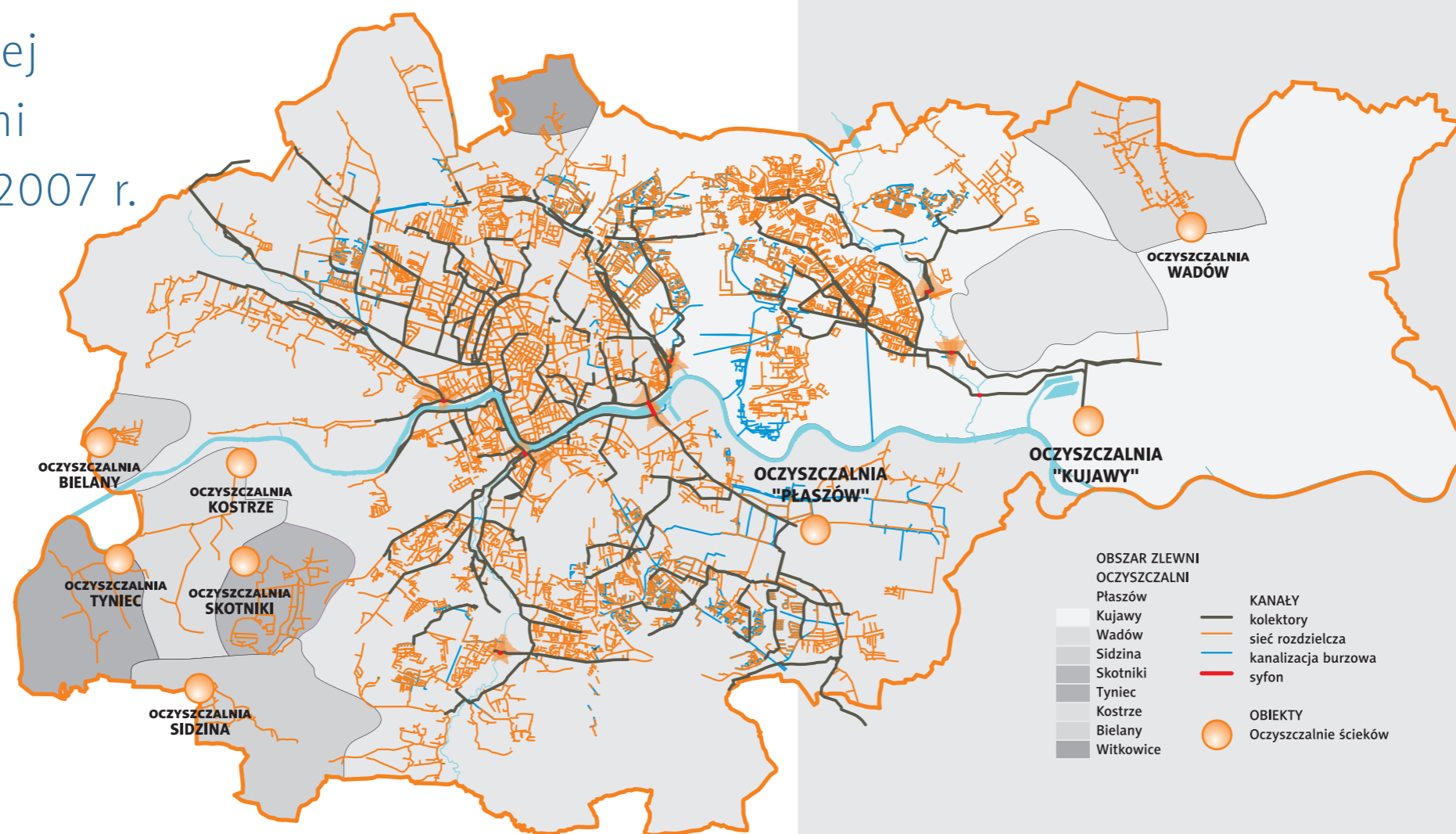
Struktura produkcji wody według zakładów w 2007 r.



Produkcja i straty wody w latach 2003 - 2007



Długość sieci
kanalizacyjnej
z przyłączami
wyniosła w 2007 r.
1535 km.



Efekt ekologiczny

Spółka oczyszcza ścieki w:

Zakładzie Oczyszczania Ścieków „Płaszów”,

Zakładzie Oczyszczania Ścieków „Kujawy”,

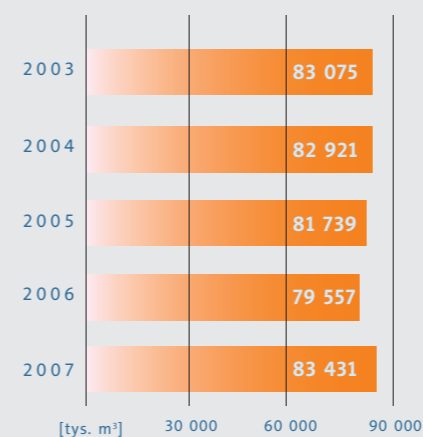
5 lokalnych zakładach oczyszczania ścieków (Bielany, Sidzina, Kostrze, Skotniki, Wadów).

W 2007 roku oczyszczono **83.431 tys. m³** ścieków wobec 79.557 tys. m³ w 2006 roku, tj. o 4,9% więcej.

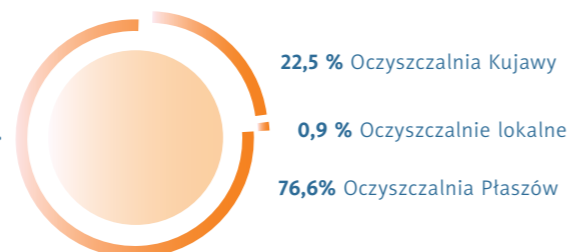
Sieć kanalizacyjna miasta Krakowa pracuje w układzie grawitacyjnym. Rozbudowa miasta, a co za tym idzie wykonanie nowych odcinków kanalizacji, pociąga za sobą konieczność budowy w niektórych miejscach prze-

pompowni ścieków. W 2007 roku oddano do eksploatacji 1 nową przepompownię w związku z czym łączna ilość eksploatowanych przepompowni ścieków wzrosła do 33, z czego 31 to przepompownie na sieci kanalizacji sanitarnej i 2 przepompownie na sieci kanalizacji opadowej.

Ilość oczyszczonych ścieków w latach 2003 - 2007



Struktura oczyszczania ścieków według zakładów w 2007 r.



Zakład Oczyszczania Ścieków Kujawy
data uruchomienia: maj 1999 r., wydajność: 80 tys. m³/dobę



Zakład Oczyszczania Ścieków Płaszów I – data uruchomienia: 1976 r.,
Zakład Oczyszczania Ścieków Płaszów II – data uruchomienia: październik 2007 r.,
wydajność: ciąg mechaniczny 656 tys. m³/dobę, część biologiczna: 320 tys. m³/dobę

Opłaty za wodę i ścieki ustalane są w Spółce dla dwóch grup taryfowych. Do I grupy taryfowej zaliczane są m.in. gospodarstwa domowe.

W 2007 roku obowiązywała jedna cena netto sprzedaży wody dla wszystkich odbiorców, która wynosiła **2,45 zł/m³**, oraz dwie ceny netto za odbieranie ścieków dla:

grupy I – **2,32 zł/m³**,

grupy II – **2,73 zł/m³**.

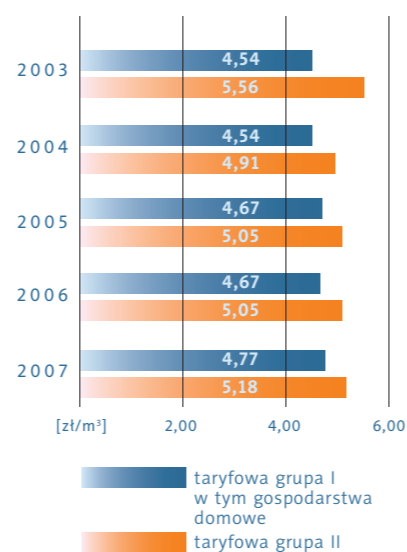
Stawka miesięcznej opłaty abonamentowej dla wszystkich odbiorców została ustalona w wysokości **2,60 zł netto**.

W latach 2003 - 2007 opłaty netto za wodę i ścieki w I grupie taryfowej wzrosły z 4,54 zł/m³ do 4,77 zł/m³, natomiast w II grupie taryfowej spadły z 5,56 zł/m³ do 5,18 zł/m³.

Ceny za wodę i ścieki ustalone zostały w oparciu o Rozporządzenie Ministra Budownictwa w sprawie określania taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków (Dz. U. z 2006 r. nr 127 poz. 886).

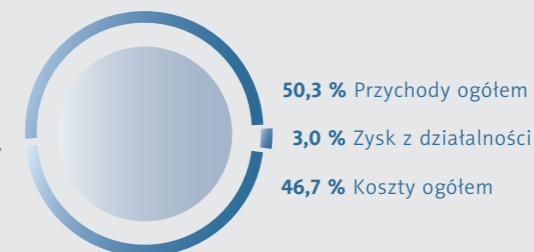
Do ceny netto za wodę i ścieki oraz do wartości netto opłaty abonamentowej doliczono 7% podatku VAT.

Łączna opłata netto za wodę i ścieki w latach 2003 - 2007



W 2007 r. Spółka osiągnęła przychody ogółem w wysokości **253.528** tys. zł i poniosła koszty w wysokości **235.357** tys. zł.

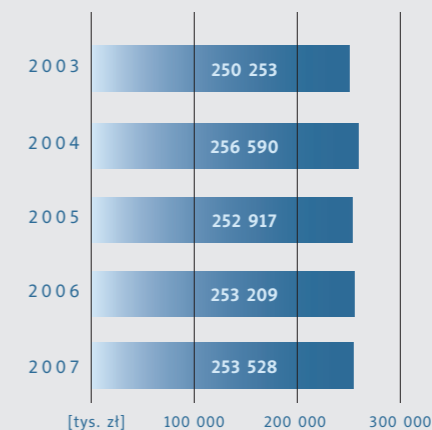
Struktura – przychody, koszty, wynik w 2007 r.



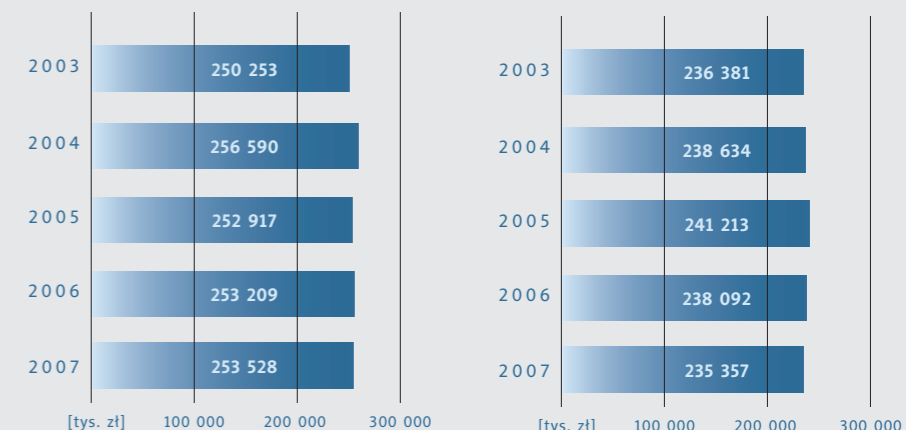
W 2007 r. Spółka osiągnęła przychody ogółem w wysokości **253.528** tys. zł i poniosła koszty w wysokości **235.357** tys. zł.

Spółka osiągnęła w 2007 roku zysk netto w wysokości **15.209** tys. zł.

Przychody ogółem w latach 2003 - 2007



Koszty ogółem w latach 2003 - 2007



SPRZEDAŻ

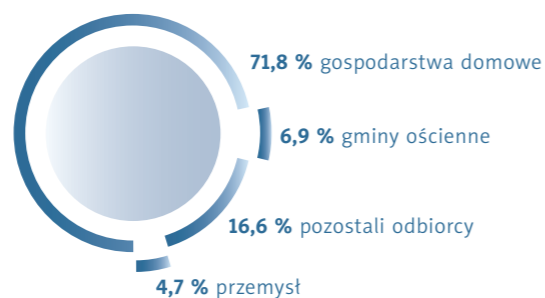
14

Spółka działała na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz dodatkowo dostarczała wodę do dziesięciu gmin ościennych: Dobczyce, Myślenice, Wieliczka, Mogilany, Liszki, Zielonki, Zabierzów, Świątniki, Niepołomice i Igołomia, a odbierała i oczyszczała ścieki dostarczane siecią kanalizacyjną z czterech gmin: Wieliczki, Zabierzowa, Zielonek i Wielkiej Wsi.

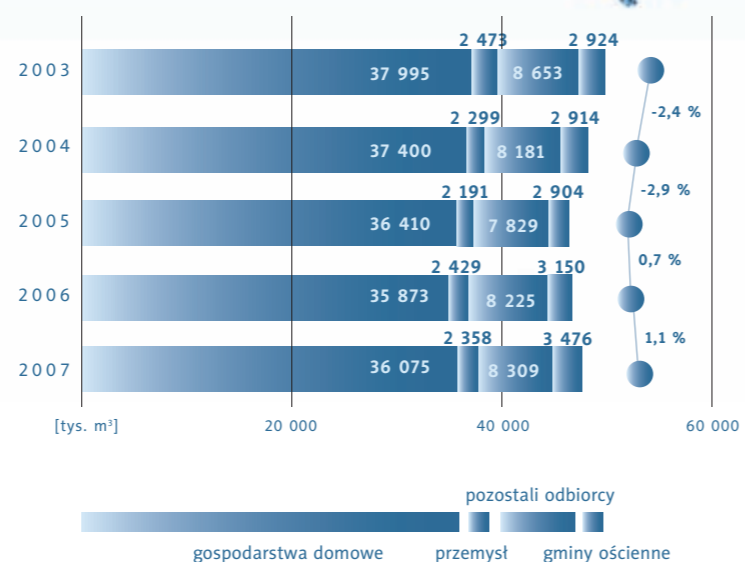
Na koniec 2007 roku Spółka posiadała **42.200** odbiorców, co oznacza wzrost o 1.204, tj. o 2,9%. Wzrost ilości odbiorców nastąpił w grupie gospodarstwa domowe oraz odbiorcy pozostali, natomiast ilość odbiorców przemysłowych pozostała na niezmiennym poziomie.

W roku sprawozdawczym Spółka sprzedała **50.218 tys. m³** wody, co oznacza wzrost o 1,1% w stosunku do ubiegłego roku.

Struktura sprzedaży wody z podziałem na grupy odbiorców w 2007 r.

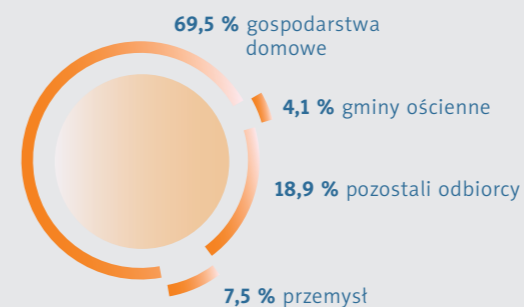


Ilość sprzedanej wody w latach 2003 - 2007



Gmina zaopatrzenie w wodę z Wodociągów Krakowskich
Gmina odprowadzanie ścieków przez Wodociągi Krakowskie

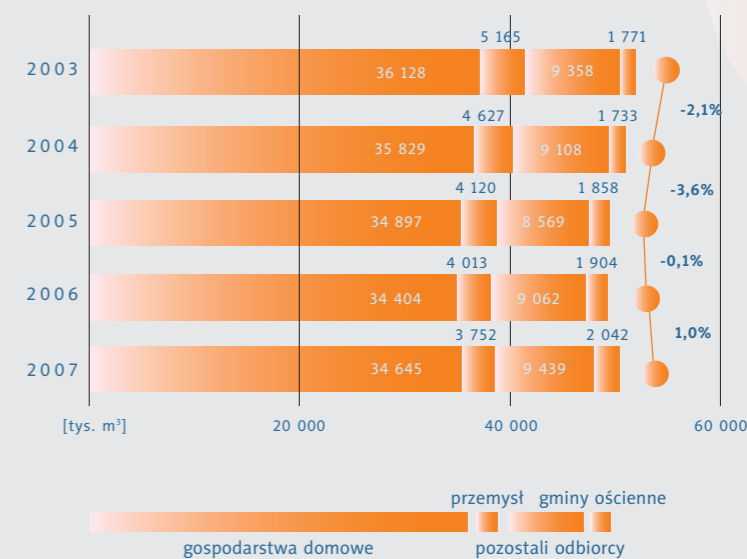
Struktura odprowadzania ścieków z podziałem na grupy odbiorców w 2007 r.



Ilość odprowadzanych ścieków wyniosła **49.878 tys. m³**, co oznacza wzrost o 1,0% w stosunku do roku poprzedniego. Zarówno w przypadku ilości sprzedanej wody jak i odprowadzonych ścieków odnotowano wykonanie wyższe niż zaplanowane we wszystkich grupach odbiorców.

W 2007 roku Spółka po raz pierwszy od 18 lat odnotowała wzrost sprzedaży wody i odbioru ścieków.

Ilość odprowadzonych ścieków w latach 2003 - 2007

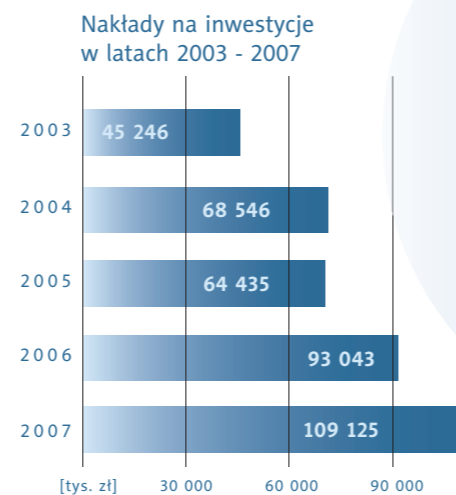


15

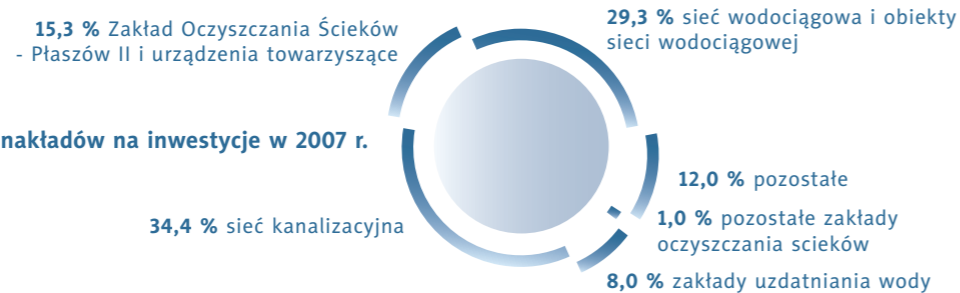
DZIAŁALNOŚĆ INWESTYCYJNA

16

W 2007 roku na inwestycje Spółka przeznaczyła kwotę 109.125 tys. zł.



Struktura nakładów na inwestycje w 2007 r.



W 2007 roku na inwestycje Spółka przeznaczyła kwotę **109.125 tys. zł.** Spółka kontynuowała realizację najważniejszej strategicznej inwestycji, jaką jest „**Modernizacja i Rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Płaszów II w Krakowie**”.

Roboty objęte kontraktem zakończono 9 października 2007 roku, co zostało potwierdzone stosownym dokumentem (Świadectwo Przyjęcia). W dniu 20 grudnia 2007 roku Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego w Krakowie wydał pozwolenie na użytkowanie obiektów zrealizowanych w ramach przedmiotowej inwestycji.

Dzięki oddaniu do użytkowania rozbudowanej i zmodernizowanej Oczyszczalni Ścieków Płaszów II ulegną zmniejszeniu opłaty za odprowadzanie ścieków do środowiska. Została również umorzona opłata podwyższona w kwocie 199,5 mln zł.

Budowa Stacji Termicznej Utylizacji Osadów i Rekultywacja lagun osadowych to zadania realizowane w ramach rozszerzenia zakresu Projektu Modernizacja i Rozbudowa Oczysz-

czalni Ścieków Płaszów II. Na ich realizację Spółka poniosła nakłady w wysokości łącznie 705 tys. zł.

W zakresie rozwoju obszarowego sieci, w ramach którego kontynuowany był Program „**Woda dla Wszystkich**”, wykonano 28.167 m sieci. Nakłady poniesione na realizację w/w programu osiągnęły poziom 11.884 tys. zł.

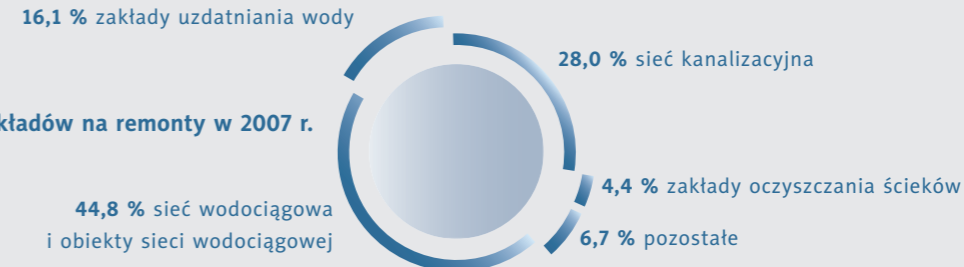
Nakłady poniesione przez Spółkę w 2007 roku na rozwój i modernizację urządzeń wodociągowych dały efekt w postaci budowy 45.121 m tej sieci, co spowodowało wzrost wskaźnika ilości mieszkańców korzystających z niej do 97,5%.

Budowa sieci była w całości finansowana ze środków własnych Spółki, zarówno w zakresie przygotowania jak i realizacji.

Szczegółowe informacje na stronach od 24 do 27.

16,1 % zakłady uzdatniania wody

Struktura nakładów na remonty w 2007 r.



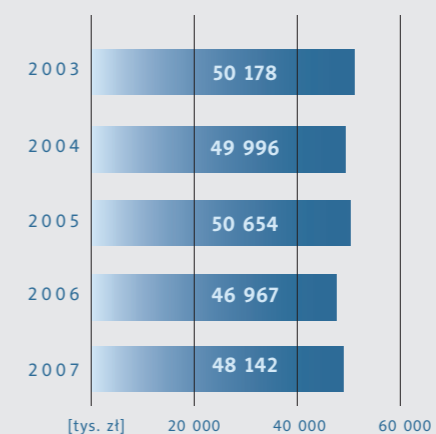
W 2007 roku Spółka na działalność w zakresie remontów bieżących i kapitalnych wydatkowała kwotę **48.142 tys. zł.** Zadania remontowe prowadzone były na wszystkich obszarach działalności, tj. na:

- sieci wodociągowej i obiektach sieci wodociągowej,
- zakładach uzdatniania wody,
- sieci kanalizacyjnej,
- zakładach oczyszczania ścieków,
- pozostałych obiektach.

Realizacja zadań remontowych ma na celu poprawę sprawności funkcjonowania infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej.

W ramach prac remontowych prowadzone były również bieżące naprawy sieci wodociągowych i kanalizacyjnych oraz usuwanie awarii na tych sieciach.

Nakłady na remonty bieżące i kapitalne w latach 2003 - 2007



Wymieniono 6.883 m rurociągów azbestocementowych.

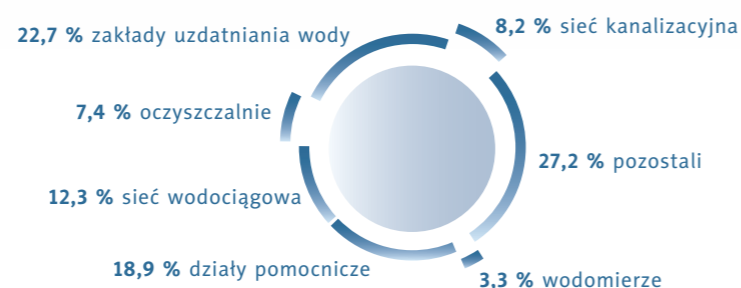


DZIAŁALNOŚĆ REMONTOWA

17

W 2007 roku średnioroczne zatrudnienie w Spółce osiągnęło poziom 1.128 etatów wobec 1.136 w 2006 r. Spółka dba o podnoszenie kwalifikacji zatrudnionych pracowników. W roku 2007 przeprowadzono 1.141 szkoleń. W zakresie bezpieczeństwa, higieny pracy i obrony cywilnej przeszkolono 324 osoby, a w szkoleniach specjalistycznych uczestniczyło 817 osób podnosząc swoje kwalifikacje m.in. z zakresu ekonomii, księgowości, informatyki, zarządzania i marketingu oraz prawa.

Struktura zatrudnienia w 2007 r.



Celem działalności marketingowej służb MPWiK S.A. jest kształtowanie pozytywnego wizerunku Spółki wśród klientów i otoczenia.

W 2007 roku prowadzono prace nad poprawą funkcjonalności witryny internetowej Spółki. Zakupiono nową domenę www.wodociagi.krakow.pl. Dzięki wprowadzeniu nowego adresu znacznie wzrosła popularność witryny. Na koniec roku ilość unikalnych odwiedzin na nowej stronie przekroczyła 210 tysięcy, co daje wzrost w stosunku do roku 2006 o blisko 100 %.

W okresie sprawozdawczym kontynuowano promocję Projektu Oczyszczalnia Ścieków Płaszów II oraz Projektu Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I.

Wydano materiały drukowane, organizowano spotkania z dziennikarzami, przeprowadzono szereg prezentacji dotyczących inwestycji współfinansowanych przez środki z Unii Europejskiej.

Działania marketingowe Spółki były również ukierunkowane na promowanie wizerunku firmy i przybliżanie mieszkańcom Krakowa specyfiki działalności przedsiębiorstwa. Służyły temu m.in. wielokrotnie umieszczane w mediach materiały promocyjne oraz przeprowadzanie tzw. Dni Otwartych w Oczyszczalni Ścieków Płaszów II w Krakowie. W ramach Święta Miasta przeprowadzono akcję, tzw. wycieczki komunalnej. Zainteresowani mogli zwiedzać historyczne wodociągi na Bielanych oraz Oczyszczalnię Ścieków Płaszów II w Krakowie. Tradycyjnie Spółka była zaangażowana w organizację Wystawy Ekologicznej Dni Ziemi 2007.



Pod koniec roku zainaugurowano działalność centrum edukacyjnego na Bielanych, rozpoczęto również prace nad wydaniem materiałów, które posłużą do przekazywania najmłodszym mieszkańcom miasta wiedzy o przedsiębiorstwie. Prowadzono także rozmowy na temat poszerzenia zasięgu działań na inne miasta ulokowane wzdłuż rzeki Wiśły.

W 2007 roku Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie zajęło II miejsce w Ogólnopolskim Rankingu Najlepszych Przedsiębiorstw Wodociągów i Kanalizacji za rok 2007. Zajęcie tak zaszczytnego miejsca było możliwe dzięki bardzo dobrej ocenie jaką wystawili nam mieszkańcy miasta Krakowa. Dodatkowo analizie poddano takie wskaźniki jak: wyniki finansowe oraz inwestycje Spółki, posiadanie certyfikatów i nagród, zakres korzystania z funduszy europejskich oraz długość infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej. W 2007 roku także, już po raz szósty, MPWiK S.A. w Krakowie został laureatem programu Fair Play.

20 SYSTEM ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ ISO 9001:2000



W maju 2004 r. niezależna jednostka certyfikująca przeprowadziła audyt certyfikujący, oceniający wdrożenie Systemu Zarządzania Jakością – na zgodność z normą PN-EN ISO 9001:2000. W jego wyniku MPWiK S.A. uzyskało pozytywną rekomendację dla otrzymania certyfikatu w zakresie ujmowania wody i jej uzdatniania, dystrybucji wody, odbioru ścieków i ich oczyszczania.

Główne cele polityki jakości MPWiK S.A.:

- stała poprawa jakości dostarczanej wody pitnej,
- doskonalenie i podnoszenie stopnia niezawodności systemu dystrybucji wody,
- doskonalenie systemu odbioru i oczyszczania ścieków,
- poszerzenie obszaru działania,

- utrzymanie i doskonalenie Systemu Zarządzania Jakością zgodnego z normą PN-EN ISO 9001.

Polityka jakości w MPWiK S.A. jest realizowana przez:

- kształtowanie przekonania o odpowiedzialności każdego pracownika Spółki za jakość świadczonych usług,
- doskonalenie technologii uzdatniania wody i oczyszczania ścieków,
- unowocześnienie infrastruktury technicznej i rozbudowa sieci wodociągowej i kanalizacyjnej,
- realizacja programów służących otoczeniu i społeczności lokalnej,
- zaznajomienie każdego pracownika MPWiK S.A. z zasadami i elementami Systemu Zarządzania Jakością zgodnie z zakresem jego zadań i obowiązków,

- podejmowanie przez kadre kierowniczą i pracowników działań ukierunkowanych na zespołowe rozwiązywanie problemów,
- eliminacja działań niezgodnych z polityką i misją przedsiębiorstwa oraz usuwanie przyczyn ich powstawania,
- stałe doskonalenie funkcjonowania Systemu Zarządzania Jakością.

W dniach 25 i 26 maja 2007 r. odbył się audyt odnawiający certyfikat Systemu Zarządzania Jakością wg normy ISO 9001:2000. Audyt odbył się zarówno w jednostkach organizacyjnych MPWiK S.A., które posiadały już certyfikat, jak również w nowym obszarze, obejmującym: Oczyszczalnię Ścieków „Płaszów”, Oczyszczalnię Ścieków „Kujawy” oraz Zakład Sieci Kanalowej.

Audyt wykazał, że Przedsiębiorstwo jest dobrze przygotowane do działania wg ww. normy i spełnienia jej wymagań.

Uzyskany certyfikat obejmuje najważniejsze dziedziny działalności Firmy, tj.: ujmowanie, uzdatnianie oraz dystrybucję wody, odbiór i oczyszczanie ścieków oraz rozliczanie z tytułu dostarczania wody i odbioru ścieków.

Dostosowanie wszystkich kluczowych aspektów funkcjonowania Spółki do wymagań normy jakościowej daje gwarancję klientom Firmy, że otrzymują usługi na najwyższym poziomie, odpowiadające europejskim standardom.

Wdrożenie Systemu Zarządzania Jakością umożliwi utrzymywanie wysokiego stopnia stabilności procesów produkcyjnych i usługowych, a tym samym utrzymanie wysokiej jakości produktu i świadczonych usług.

ISO 9001

BUREAU VERITAS
Certification



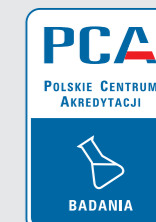
System kontroli jakości wody i ścieków w MPWiK S.A. Kraków był w ostatnich latach udoskonalany, a obecnie obejmuje kontrolę jakości wody począwszy od stref sanitarnych rzek stanowiących źródła wody pitnej, poprzez stacje ostonowe zabezpieczające ujęcia wody przed incydentalnymi zanieczyszczeniami, kontrolę ciągów technologicznych zakładów uzdatniania, a skończywszy na kompleksowych badaniach wody pitnej dostarczanej do sieci wodociągowej miasta oraz wody z końcówek tej sieci. Prowadzona jest również systematyczna kontrola pracy oczyszczalni ścieków z określoną częstotliwością i w określonym zakresie, zapewniającym jak najpełniejsze monitorowanie procesów oczyszczania ścieków oraz spełnienie wymagań obowiązujących przepisów.

Laboratorium Centralne MPWiK S.A. w Krakowie prowadzi obecnie badania ok. 170 wskaźników fizyko-chemicznych i bakteriologicznych wody surowej i pitnej oraz ścieków surowych i oczyszczonych jak również osadów ściekowych, wykonując miesięcznie kilkanaście tysięcy jednostkowych analiz. Oprócz rutynowych analiz jakości wody ujmowanej, pitnej oraz ścieków prowadzi także badania naukowe.

Sprawa jakości w Miejskim Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie jest w centrum uwagi. Uzyskanie Certyfikatu Akredytacji przez Centralne Laboratorium jest tego najlepszym potwierdzeniem.

Akredytacja jest procedurą formalnego potwierdzenia, przez uprawnioną, niezależną państwową jednostkę - Polskie Centrum Akredytacji, kompetencji laboratorium do wykonywania badań oraz spełnienia wymagań normy PN-EN ISO/IEC 17025:2005 „Ogólne wymagania dotyczące kompetencji laboratoriów badawczych i wzorcowych”.

W czerwcu 2006 r. odbył się audyt akredytacyjny obejmujący system jakości oraz kompetencje techniczne laboratorium. Ponowny audyt w nadzorze wraz z rozszerzeniem zakresu akredytacji, przeprowadzony został przez PCA w lipcu 2007 r.



AB 776

AKREDYTACJA LABORATORIUM 21

Jednostka akredytująca, Polskie Centrum Akredytacji, podczas audytu certyfikacyjnego i audytu w nadzorze potwierdziło skuteczność wdrożonego systemu jakości i uznało kompetencje techniczne Laboratorium Centralnego, udzielając akredytacji na pobieranie próbek i wykonywanie badań w zakresie 40 wskaźników jakości wody (AB 776).

W roku 2008 nastąpi kolejne rozszerzenie zakresu akredytacji o kilkanaście wskaźników jakości ścieków wraz z poborem próbek, jak również o kilka parametrów fizykochemicznych i mikrobiologicznych jakości wody.

Certyfikat akredytacji dla laboratorium jest uznaniem wiarygodności i profesjonalizmu, potwierdza wysoką jakość usług, bezstronność i niezależność badań. Podstawą jest kompetentny personel, posiadający umiejętności

korzystania ze sprzętu laboratoryjnego i prowadzący badania odpowiednimi metodami. To również odpowiednie pomieszczenia i wyposażenie.

Uzyskanie akredytacji nakłada na nas obowiązek ciągłego doskonalenia metod badawczych i wprowadzania coraz nowocześniejszego sprzętu badawczego. Dostarczana przez nas woda i odprowadzane ścieki są dokładnie badane, a certyfikat akredytacji świadczy o tym, że wyniki badań są wiarygodne.

Jakość wody w Krakowie (wartości średnie za rok 2007)

Wskaźnik Jakości Wody	Jednostka	Zakład uzdatniania wody				NSD wg normy	
		Bielany	Dłubnia	Raba	Rudawa	PL	UE
Barwa	mg Pt/l	3	2	1	3	15	akcept.
Mętność (A)	NTU	0,3	0,2	0,2	0,2	1	akcept.
Odczyn (pH) (A)		7,58	7,79	7,87	7,65	6,5-9,5	6,5-9,5
Utlenialność z KMnO ₄ (A)	mg/l	1,3	0,8	1,5	1,2	5	5
Chlorki (A)	mg/l	35,9	20,8	16,1	28,2	250	250
Amoniak	mg/l	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	0,5	0,5
Azotyiny (A)	mg/l	<0,01	<0,01	0,013	<0,01	0,5	0,5
Azotany (A)	mg/l	15,7	13,4	5,2	16,6	50	50
Twardość ogólna (A)	mg/l	300,1	293,1	137,0	293,2	60-500	-
Wapń (A)	mg/l	103,8	100,6	42,1	98,3	-	-
Magnez	mg/l	10,1	8,6	7,0	11,5	125	-
Żelazo ogólne (A)	mg/l	0,021	0,018	0,019	0,019	0,2	0,2
Mangan (A)	mg/l	0,032	0,028	0,019	0,025	0,05	0,05
Miedź (A)	mg/l	0,005	<0,005	<0,005	<0,005	2	2
Chrom (A)	mg/l	<0,002	0,002	0,002	<0,002	0,05	0,05
Nikiel (A)	mg/l	0,002	0,002	0,002	0,002	0,02	0,02
Kadm (A)	mg/l	<0,0003	<0,0003	<0,0003	<0,0003	0,003	0,005
SUMA 4 THM ³	µg/l	8,3	0,5	4,8	0,3	150	100
Chloroform	µg/l	5,0	0,3	3,3	0,3	30	-
SUMA 4 WWA ⁴ (A)	µg/l	0,003	0,006	0,004	0,005	0,1	0,1
Benzo(a)piren (A)	µg/l	0,001	<0,001	0,001	0,001	0,01	0,01
<i>Escherichia coli</i> (A)	w 100 ml	0	0	0	0	0	0
Bakterie grupy coli (A)	w 100 ml	0	0	0	0	0	0
Paciorkowce kałowe (A)	w 100 ml	0	0	0	0	0	0
<i>Clostridium perfringens</i> (ze sporami) (A)	w 100 ml	0	0	0	0	0	0
Ogólna ilość bakterii w 37°C po 24h (A)	szt./ml	1	1	<1	<1	20	-
Ogólna ilość bakterii w 22°C po 72h (A)	szt./ml	1	3	3	5	100	-



Objaśnienia do tabeli:

(A) – Badania oznaczone przez A są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (zakres akredytacji PCA nr AB 776)

NSD PL – Najwyższe Dopuszczalne Stężenie wg nowego Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 29.03.2007 r., w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dziennik Ustaw nr 61 poz. 417).

NSD UE – Najwyższe Dopuszczalne Stężenie wg Dyrektywy Unii Europejskiej nr 98/83/EEC z dnia 3.XI.1998 r., o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

SUMA 4 WWA – Suma stężeń 4 wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych: benzo(b)fluorantenu, benzo(k)fluorantenu, benzo(g,h,i)perylenu oraz indeno(1,2,3-c,d)pirenu.

SUMA 4 THM – Suma stężeń 4 trójhalometanów: chloroformu, bromoformu, bromodichlorometanu i chlorodibromometanu.

Twardość wody w sieci wodociągowej Krakowa

Obszar zasilania:	ZUW Raba		ZUW Rudawa		ZUW Dłubnia		ZUW Bielany	
Jednostka:	śred.	max	śred.	max	śred.	max	śred.	max
mg CaCO ₃ /dm ³	137,0	176,3	293,2	345,0	293,1	323,4	300,1	348,5
mmol/dm ³	1,4	1,8	2,9	3,5	2,9	3,2	3,0	3,5
mval/dm ³	2,7	3,5	5,9	6,9	5,9	6,5	6,0	7,0
Stopnie Niemieckie [°N]*	7,7	9,9	16,4	19,3	16,4	18,1	16,8	19,5
Stopnie Angielskie [°A]**	9,6	12,3	20,5	24,2	20,5	22,6	21,0	24,4
Stopnie Francuskie [°F]***	13,7	17,6	29,3	34,5	29,3	32,3	30,0	34,9

* inne oznaczenia to [dGH] lub [dKH] lub [°dH]

** inne oznaczenia to [gb] lub [°Clarka]

*** inne oznaczenia to [TH]

Twardość ogólna

Woda	(mg CaCO ₃ /dm ³)	(mmol/dm ³)	(mval/dm ³)	(stopnie niemieckie)
bardzo miękka	0-85	0-0,89	0-1,78	0-5
miękka	85-170	0,89-1,78	1,78-3,57	5-10
średnio twarda	170-340	1,78-3,57	3,57-7,13	10-20
twarda	340-510	3,57-5,35	7,13-10,7	20-30
bardzo twarda	>510	>5,35	>10,7	>30

Ocena MPWiK S.A. o jakości wody

Służby laboratoryjne MPWiK S.A. kontrolują codziennie jakość wody pitnej dostarczanej mieszkańcom Krakowa z 4 zakładów uzdatniania wody, wykonując miesięcznie ponad 4 tysiące analiz fizykochemicznych, bakteriologicznych i hydrobiologicznych wody.

Bezpośredni nadzór nad jakością wody sprawuje Centralne Laboratorium, które posiada certyfikat Polskiego Centrum Akredytacji (nr AB 776).

Akredytacja jest procedurą formalnego potwierdzenia, przez uprawnioną, niezależną państwową jednostkę, kompetencji podmiotu do wykonywania pewnych

czynności. Uzyskanie certyfikatu jest uznaniem, że Centralne Laboratorium MPWiK S.A. Kraków jest kompetentne w zakresie wykonywanych badań i prowadzonych pomiarów.

Laboratorium Centralne MPWiK S.A. Kraków spełnia wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025:2005 „Ogólne wymagania dotyczące kompetencji laboratoriów badawczych i wzorcujących” oraz posiada system jakości zgodny z normą PN-EN ISO 9001:2000.

Oceniając jakość wody dostarczanej mieszkańcom Krakowa w roku 2007 należy stwierdzić, że dla wszystkich parametrów spełnia ona wymogi nowego Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 29.03.2007 r., w sprawie jakości wody

przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dziennik Ustaw nr 61 poz. 417). Jakość wody spełnia również wymagania Dyrektywy Rady Unii Europejskiej 98/83/WE z dnia 03.11.1998 r. o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Ze względu na liczne pytania naszych Klientów dotyczące różnych jednostek twardości wody (konfiguracja zmywarek do naczyń) zamieszczamy powyżej tabelę wartości średnich i maksymalnych twardości wody w poszczególnych rejonach zasilania sieci miejskiej z Zakładów Uzdatniania Wody (ZUW) Raba, Rudawa, Dłubnia i Bielany w roku 2007.



Oczyszczalnia Ścieków Płaszów II w Krakowie

PROJEKT NR 2000 PL 16 P PE 012



Cele Projektu „Oczyszczalnia Ścieków Płaszów II w Krakowie”:

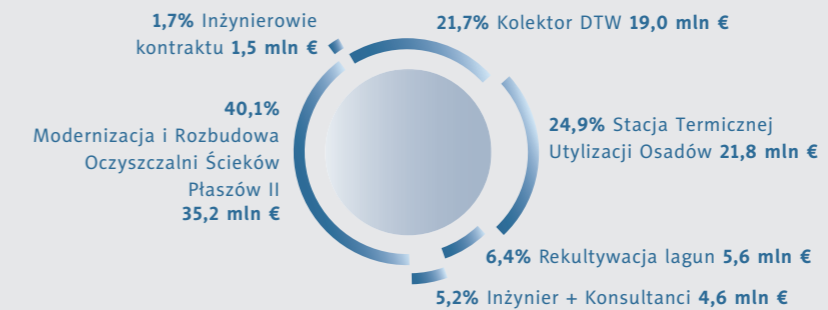
- stworzenie możliwości pełnego mechaniczno-biologicznego oczyszczania wszystkich ścieków odprowadzanych z centralnych dzielnic Krakowa (obsługa 500 tys. mieszkańców),
- zapewnienie pełnej zgodności efektów oczyszczania z obecnym prawem polskim i Unii Europejskiej, jako wypełnienie zobowiązań Polski wynikających z Konwencji Helsińskiej oraz z członkostwa Polski w Unii Europejskiej,

- przywracanie czystości wód rzeki Wisły, a w dalszej konsekwencji Morza Bałtyckiego,
- radykalne ograniczenie ponoszonych opłat podstawowych za odprowadzanie ścieków niedostatecznie oczyszczonych lub odprowadzonych bez oczyszczenia oraz umorzenie warunkowo odroczonej opłaty dodatkowej,
- utylizacja osadów wytworzonych przez oczyszczalnię Płaszów i Kujawy,

- przywrócenie wartości użytkowej zdewastowanym gruntom, na których deponowano osady z oczyszczalni ścieków Płaszów,
- zapewnienie optymalizacji pracy oczyszczalni ścieków „Płaszów” i „Kujawy” poprzez przerzut ścieków pomiędzy zlewniami,
- skanalizowanie osiedli wzdłuż przebiegu trasy Kolektora Dolnej Terasy Wisły.



Finansowanie projektu „Oczyszczalnia Ścieków Płaszów II w Krakowie” 87,7 mln € kwota projektu



Zakres projektu:

ETAP I

Modernizacja i Rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Płaszów II w Krakowie

- zwiększenie przepustowości istniejącej mechanicznej oczyszczalni ścieków w Płaszowie ze 132 tys.m³/d do 656 tys.m³/d,
- budowa biologicznej oczyszczalni ścieków o przepustowości 328 tys.m³/d, składającej się z 5 reaktorów biologicznych, 10 osadników wtórnych i stacji dmuchaw,
- budowa nowej nitki przeróbki osadów ściekowych, obejmującej ich zagęszczanie, fermentację metanową, końcowe odwadnianie oraz produkcję ciepła z biogazu.

ETAP II.

- Stacja Termicznej Utylizacji Osadów. Budowa stacji o wydajności średnio 64 ton suchej masy na dobę, realizowana jest według najlepszych dostępnych technik.
- Rekultywacja lagun osadowych. Rekultywacja ok. 18,5 ha terenu zdegradowanego zlokalizowanego na terenie oczyszczalni Płaszów.
- Kolektor Dolnej Terasy Wisły (DTW). Budowa kolektora grawitacyjnego o dł. ok. 6,2 km, pompowni ścieków o przepustowości 0,9 m³/s i rurociągów tłocznych 2 x 0,38 km.

Projekt ten, współfinansowany w 65% przez Unię Europejską przyczynia się do zmniejszenia różnic gospodarczych i społecznych pomiędzy obywatelami Unii Europejskiej.



KANALIZACJA W KRAKOWIE ZA MILIONY EURO

26

Zakres projektu 2007-2010

Kontrakt I – Uporządkowanie kanalizacji w rejonie Borku Fałęckiego poprzez odłączenie potoku „Urwisko” oraz Budowa kanału odciążającego Kolektor B w Nowej Hucie.

W ramach kontraktu zostały zrealizowane dwa zadania. Zadanie pierwsze polegało na budowie kanału odciążającego potok „Urwisko” od kanalizacji miejskiej Krakowa i odprowadzeniu jego wód bezpośrednio do rzeki Wilgi, która dawniej była jego naturalnym odbiornikiem. Wody potoku „Urwisko” przywrócono do pierwotnej zlewni. Przy realizacji zadania wykorzystano technologie budowy kanałów w wykopie otwartym.

Zadanie drugie polegało na budowie kolektora ogólnospławnego, który przejął nadmiar ścieków ogólnospławnych z przelewu burzowego na kolek-



Gospodarka wodno-ściekowa – Etap I

PROJEKT NR 2005 PL 16 C PE 009

Projekt pod nazwą „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I” dofinansowany jest ze środków Funduszu Spójności. Na przedsięwzięcie to składają się następujące zadania:

- uporządkowanie kanalizacji w rejonie Borku Fałęckiego poprzez odłączenie potoku „Urwisko”,
- budowa kanału odciążającego Kolektor B w Nowej Hucie,
- renowacja systemu kanalizacyjnego Miasta Krakowa,
- budowa systemu kanalizacji sanitarnej we wschodnich rejonach Krakowa (dzielnica Nowa Huta).

torze B usytuowanego na os. Centrum E w Nowej Hucie. W czasie intensywnych opadów, część ścieków poprzez ten przelew kierowana była kanałem bezpośrednio na pobliskie łąki i do istniejących rowów melioracyjnych. Kanał wykonano metodą mikrotunelingu.

Kontrakt II – Renowacja systemu kanalizacyjnego miasta Krakowa, kanały przetazowe.

Zakres prac w ramach kontraktu obejmuje renowację metodami bezrozkopowymi kanałów przetazowych o łącznej długości 5,5 km. Technologia, jaką wykonawca zamierza zastosować to renowacja kanałów za pomocą paneli z żywic wzmacnianych włóknem szklanym.

Kontrakt III – Renowacja systemu kanalizacyjnego miasta Krakowa, kanały nieprzetazowe, Kraków.

W ramach kontraktu wykonywana jest renowacja metodami bezrozkopowymi kanałów nieprzetazowych w 95 ulicach o łącznej długości 27.4 km, znajdujących się na terenie miasta Krakowa.

Technologie, jakie przewidziano do zastosowania to renowacja kanałów za pomocą wykładziny utwardzanej na placu budowy za pomocą promieni UV, pary wodnej lub gorącej wody, oraz technologia renowacji kanałów za pomocą wykładzin ciasno pasowanych.

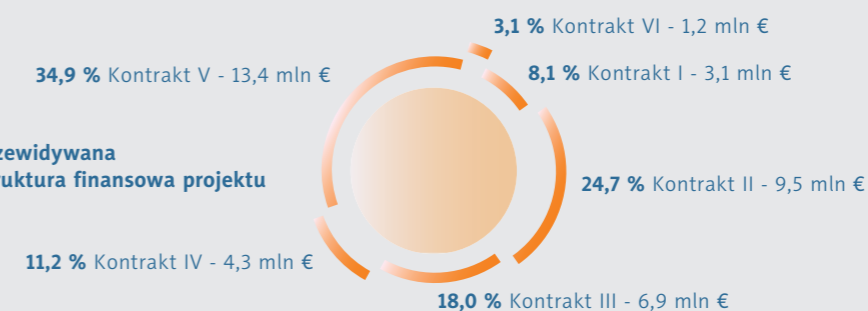
Kontrakt IV – Renowacja systemu kanalizacyjnego miasta Krakowa, kanały nieprzetazowe, Nowa Huta.

Przedmiotem niniejszego kontraktu jest wykonanie renowacji metodami bezrozkopowymi, odcinków grawitacyjnej kanalizacji sanitarnej i ogólnospławnej (o przekrojach kołowych i jajowych) w Nowej Hucie o łącznej długości 22,8 km.

Koszty kwalifikowane



Przewidywana struktura finansowa projektu



Technologia, jaką wykonawca zamierza zastosować to technologia renowacji kanałów za pomocą wykładziny utwardzanej na placu budowy za pomocą pary wodnej lub gorącej wody.

Kontrakt V – Budowa systemu kanalizacji sanitarnej we wschodnich rejonach Miasta Krakowa, Nowa Huta.

Tereny zabudowy mieszkaniowej niskiej, położone we wschodnich, peryferyjnych rejonach Krakowa na wschód i południowy wschód od kombinatu ISPAT Polska Stal S.A. nie są skanalizowane. Budowa kanalizacji sanitarnej w tych rejonach miasta będzie realizo-

wana etapami z uwagi na znaczny ich obszar. Realizacja Kontraktu V będzie stanowić pierwszy etap budowy systemu kanalizacji w rejonie dzielnicy XVIII Nowa Huta. Zakres prac w ramach kontraktu obejmuje budowę 5 przepompowni strategicznych, rurociągów tłocznych oraz kanałów grawitacyjnych o łącznej długości około 26 km. Elementy te stanowią bazę do rozbudowy systemu kanalizacyjnego tego rejonu miasta.

Kontrakt VI – Inżynier dla przedsięwzięcia „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I”.

Do zadań inżyniera należy opracowanie materiałów przetargowych na roboty, pełnienie funkcji obejmującej nadzór i zarządzanie robotami oraz prowadzenie działań informacyjno-promujących.



Projekt „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap I” w 59% współfinansowany jest przez Unię Europejską. Projekt ten przyczynia się do zmniejszenia różnic społecznych i gospodarczych pomiędzy obywatelami Unii Europejskiej.

27



ZAKŁAD USŁUG
SPECJALISTYCZNYCH
MPWiK sp. z o.o.

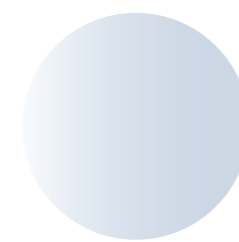
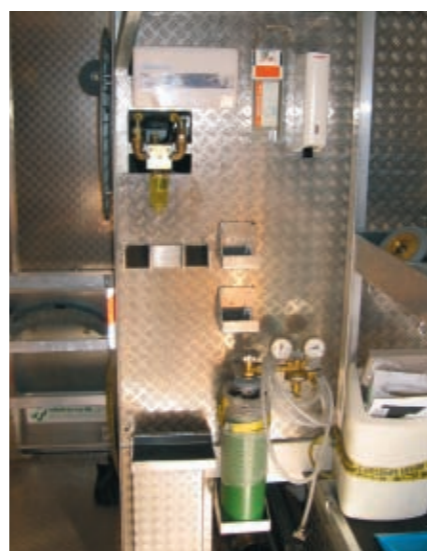
Zakład Usług Specjalistycznych (ZUS) MPWiK Sp. z o. o. działa na rynku od 2000 roku. Wcześniej prowadził działalność jako Tele-Kan Sp. z o.o. budując i obsługując linie optotelekomunikacyjne w sieci kanalizacyjnej miasta Krakowa. W 2005 roku w wyniku fuzji z Zakładem Usługowo-Remontowym MPWiK spółka zmieniła nazwę na Zakład Usług Specjalistycznych MPWiK Sp. z o.o. Właścicielem 100 % udziałów jest Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie.

Spółka poszerzyła także wachlarz swoich usług o budowę sieci i przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych, inspekcję telewizyjną, udrażnianie i czyszczenie kanalizacji oraz utrzymanie terenów zielonych.

Obecnie oferta spółki skierowana jest do przedsiębiorstw, spółdzielni mieszkaniowych, deweloperów, jak i klientów indywidualnych. Gwarantuje szybkość i fachową obsługę dzięki wysoko wykwalifikowanemu personelowi oraz nowoczesnemu sprzętowi.

Spółka w okresie sprawozdawczym uzyskała przychody ogółem w wysokości **4.173 tys. zł**, co oznacza ich wzrost w stosunku do roku poprzedniego o **131,3 %**.

**Zakład Usług Specjalistycznych
MPWiK Sp. z o.o.**
os. Złotego Wieku 74
31-618 Kraków
tel.: +48 12 648 57 68
fax: +48 12 647 65 29
www.zus.krakow.pl
e-mail: biuro@zus.krakow.pl



JAŁOWCOWA GÓRA Sp. z o.o.

29

JAŁOWCOWA GÓRA

Spółka pod nazwą Jałowcowa Góra Sp. z o.o. została zawiązana Aktem Założycielskim z dnia 19.XI.2007 r. Właścicielem 100 % udziałów jest Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie.

Jałowcowa Góra to Ośrodek Szkoleniowo-Rehabilitacyjno-Wypoczynkowy znajdujący się w Dobczycach k/Krakowa. Swoją nazwę zawdzięcza położeniu na szczycie Jałowcowej Góry.

Położenie geograficzne ośrodka - nieopodal Jeziora Dobczyckiego, na Pograniczu Pogórza Wielickiego i Beskidu Wyspowego, umożliwia wypoczynek w otoczeniu natury, zapewniając spokój i przyjazny klimat.

Na ponad 4 hektarach terenu, pełnych zieleni i alejek spacerowych, mieści się 6 pawilonów mieszkalnych, budynek ze stołówką, salami konferencyjnymi

i kawiarnią, boisko sportowe, kort tenisowy oraz miejsca dla organizowania ognisk. Do dyspozycji przez cały rok pozostaje 140 miejsc noclegowych w pokojach 1, 2, 3 i 4-osobowych. W okresie letnim dodatkową atrakcją ośrodka jest basen dla dorosłych i brodzik dla dzieci.

Ośrodek wyposażony jest w nowoczesną, klimatyzowaną salę gimnastyczną, zapewnia także specjalistyczne zabiegi kuracjom z schorzeniami górnych dróg oddechowych, dowożąc ich do Podziemnego Ośrodka Rehabilitacyjno-Leczniczego w Wieliczce oraz ze schorzeniami reumatologicznymi, neurologicznymi i pourazowymi narządów ruchu do Uzdrowiska w Swoszowicach.

Ośrodek dysponuje również salami konferencyjnymi: dwoma 60-osobowymi, trzema 20-osobowymi oraz aulą na 100 osób, wyposażonymi w nowoczesny sprzęt audiowizualny, profesjonalny

zestaw nagłaśniający i łącze internetowe. Posiada bogate doświadczenie w przygotowywaniu szkoleń, zjazdów, sympozjów i konferencji oraz doświadczenie w organizacji imprez, bankietów czy wesel, oferując kompleksową obsługę i starannie przyrządzone menu.

Odległość jaka dzieli Jałowcową Górę od Krakowa pozwala na realizację wypoczynku według indywidualnych preferencji. Dla osób ceniących sobie ciszę i izolację jest wymarzoną enklawą spokoju, a dla chcących połączyć tę formę wypoczynku z aktywnym zwiedzaniem Krakowa, stanowi świetną bazę wypadową.

**OŚRODEK SZKOLENIOWO-
-REHABILITACYJNO-WYPOCZYNKOWY**
ul. Jałowcowa 30, 32-410 Dobczyce
tel. +48 12 27 13 830
fax +48 12 27 11 452
www.jalowcowagora.pl
e-mail: recepcja@jalowcowagora.pl

LABORATORIUM

30

Laboratorium prowadzi badania dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie oraz na zlecenie klientów zewnętrznych.

Od 3 stycznia 2007 r. Laboratorium posiada certyfikat akredytacji Polskiego Centrum Akredytacji: www.pca.gov.pl, który jest uznaniem wiarygodności i profesjonalizmu, potwierdza wysoką jakość usług, bezstronność i niezależność badań. Podstawą jest kompetentny personel, posiadający umiejętności korzystania ze sprzętu laboratoryjnego i prowadzący badania odpowiednimi metodami. To również odpowiednie pomieszczenia i wyposażenie.

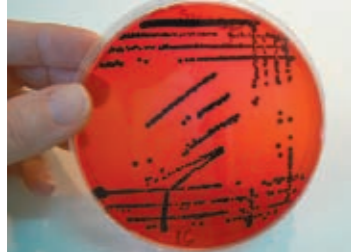
Laboratorium oferuje między innymi następujące usługi:

- badania fizykochemiczne wody,
- badania mikrobiologiczne wody,
- badania fizykochemiczne ścieków,
- badania fizykochemiczne i biologiczne osadów ściekowych, i biologicznie czynnych,
- pobieranie próbek do badań,
- szkolenia i doradztwo w zakresie technicznym oraz systemu zarządzania w laboratorium badawczym.

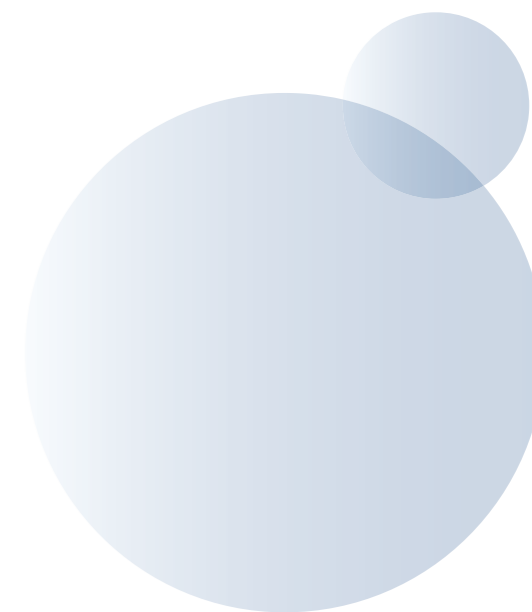
W skład Laboratorium wchodzi pracownicy: badania wody, biologiczna oraz badania ścieków.

Zakres akredytacji Laboratorium Badawczego, uznanie Laboratorium przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego, certyfikat akredytacji oraz oferta cenowa znajdują się na stronie internetowej: www.wodociagi.krakow.pl/uslugi_dodatkowe/badania_laboratoryjne.

Centralne Laboratorium
ul. Lindego 9, 30-148 Kraków
tel./fax: +48 12 639 22 12
e-mail:
tadeusz.bochnia@mpwik.krakow.pl



AB 776





©2008 Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji

Spółka Akcyjna w Krakowie

ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków

www.wodociagi.krakow.pl

biuro@mpwik.krakow.pl

Biuro Zarządu i Public Relations

tel. +48 12 42 42 320

Dział Controllingu

tel. +48 12 42 42 477

Elektroniczna wersja raportu dostępna jest pod adresem:

www.wodociagi.krakow.pl/nasze_publicacje/raporty